



رمضان

۱۵

۱۳۲۹ هجری قمری

دین و معیشت

۱۹۱۱ عیسوی میلادی

آگوست

۲۶

اورنبورگده هفتهده بر دفعه نشر اولنان، دینی، فنی ادبی، و سیاسی ژورنالدر

Адресъ: Оренбургъ редакция журнала Динъ ва Магишетъ.

خاتون نش دو قتری ر. ای. پریلمان تازارتا، دوالی، یامی صوورا هم تشر قویا هم یامی سیمنت کهوش آتون هم باشقہلر ایلن. تشرنی برده آغرتدما ی صوورا قاوچوک یا که آتون اوستنه قویا تشر ایچون آتون کارونکه، شتفتوی هم پلاستیکه سز تشر. بهاری آزان آلونادر. فقیرلر که حق سزدر. شاکردلر هم حکومت اوچیریژدنیه لرنده خدمت ایتوچیلردن یارم حق آلونهدر. قبول ایته ایرته ساعت ۹-۷ که چه یکشنبه کونلرده ۹ دن ۵ که چه آدرس اورنبورغ پیراوسکی اورامده پیترپااوسکی اورام چاتندن ۲ نچی بالاشف یورطی

اداره سنده صاتلا طورغان کتابلر: ضیاءالقلوب توبلا- دین و معیشت

نگانی ۵ جزءن عبارت اصوم ۲۵. توبلانمکانی هر جزء لری ۲۰ شارتین. صادق حضرت نك دارونکین میسانیریله مناظره سی انچی جزئی ۲۰ مذهب مسلک و اوزگار شلردن بحث ایدوب هر سوزینه کتب شرعیه دن دلایلر نقل ایتکان ف. سیمانی حضرت لرنینگ ردالانقلابیون نام اثری ۷ جزء اولارق هر جزئی ۱۲ تیندن صانلادر. تقویم دائم، المرثیه رساله لری ۱۲ شارتیندن. اعلام الحق، هدی صادق حضرت نك مهم اثر لرندن اولارق اولگسی ۳۰ صوگفسی ۴۰ توبلانمکانی ۶۰. شریعت و طیب جهنندن آرافنی ضرر لری نام رساله ۸. حجاب ۷ طلوع ۱۴. الدرر البهیة فی العقیده الالهیه حمزه حمیدف اثری ۳۰ تاریخ ادیان هر دیه انچی جزء ۳۰. نچی جزء نجات عموم میگرددیه ۱۷. نچی جزء (موسی اعتقادن هر دیه) ۱۷ جدیدلره هدی ۵۵ اشقولا بلاسی (براشقولنیک نك قز فرداشینه قیلغان ظلمی) ۱۰ حریت نمره لری ۱۲ تین.

عبدالقیوم سیداشف

سودامز غاستیننی دورده ۶۴ نچی نومرده اسکلا دلرمز ۵۰-۵۱ نچی نومرلرده دکانمزده هر وقت تورلی یمش لر کیپکان اوریک وچیکلاوکلر بولوب توره در. منبعندن کویلاب آلوب زاپاس ایلان صاتامز وقتنده جون جباعه ایلان ده سودامز بولا. حرمتلو مشتریلر نك التفات ایدوب تشریف بیورولرین اوتتمز.

شهر ایچون

سنه لك بهاسی ۳ صوم «تین»
یارم سنه لکی ۱ «۵۰»
اوچ آیلغی

چیت شهر لوگه

سنه لك بهاسی ۴ صوم تین
یارم سنه لکی ۲
اوچ آیلغی ۲۰۱ -
بر آیلغی ۵۰

چیت مملکت لوگه

سنه لك بهاسی ۶ صوم تین
یارم سنه لکی ۳ - - -

اورنبورغ ژورنال
دین و معیشت «تلیف و»
نومر ۲۸۶

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبیع وصلوات ومساجد یذکر فیها اسم الله
کثیرا ولینصرن الله من ینصره ان الله لقوی عزیز

دیگر معیشت

زمان تا عیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۵ نچی سنه

یبار لگان
یازولر نی
اوزگار تو
رگه اداره
اختیار لیدر.
باصلمغان
یازولر کیرو
قایتار لمان.
مارقه سن خطار
قبول ایبلماز.
آدرس آلهما
شتر وغه ۲۱
آلنور. آدر
یسنی آچق
یازولر اوتله
آدر سسن مقاله
لردر چاید لمان

بره ملاب ۱۲ تین

هفته ده بر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی
وسیاسی ژورنال در

بره ملاب ۱۲ تین

شهر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شهر شا کردلرینه یلغه ۳ صوم در.

فلسفه عبادتکده ردیه

بو اثر محترم محمد صادق حضرت عثمانی نك صوگ
وقت لرده غنه یازغان اثری اولارق غایت حکمی
وعلمی نادره المثل بر رساله در
زمانه زده فلسفه بیاعلری و حکمت بقال لری چوق
اولد قندن شونلره قارشو تور مق ایچون هر بر اهل
دیانت که بو کتابک بر نسخه سنی بولندر مق ضرور در.
رساله دین و معیشت اداره سنده ۱۵ تیندن پوچته
ایلان ۱۷ تیندن صاتلدر پوچته مارقه سی هم مقبولدر.

فهرست

مسئله.
اوز حقنده.
خلاف مورنه.
جنة و نار.
حجاز احوالی.
درست خبرمی.
یولدر محرر نه آچق مکتوب.
بیک مشکل مسئله.
تورلی خبرلر
خارجی خبرلر
اورنبورغ خبرلری
اداره دن جوابلر





فارغالینک عمر افندی نادیرف طرفندن سؤال.
 بویل ساچلگان آشلقنك اوسوی ناچار بولوب
 باصدر و حقینه تورورلق بولمغاناقدن صاعبلری مال
 آزیغی بولور دیب چاپوب اویوب قویدیلمر. ایندی
 بوصالامی ایله اویولوب قویلمغان آشلقدن عشر واجب
 بولمی؟ واجب بولسه بغدادینك صالامدنك واجبمی؟
 یا که بغدادی قدر ایستندن گنه واجبمی؟
 اداره.

یرگه ساچلگان نرسه دن عشر بیرونك واجب
 بولوی نیت و قصده قاریدر. اگر یرگه ساچلگان
 نرسه نك اور لوغندان غنه فایده لنونی قصد ایدیلوب
 ساچلسه عشر اور لو قدن غنه واجب بوله در. اگر
 اور اوغندنده صالامندنده فایده لنونی قصد ایدوب
 ساچلسه عشرنی اور لو قندنده صالامندنده چقارو واجب
 بوله در. (قوله الافیما لا یقصد به الخ اشار الی ان ما
 اقتصر علیه المصنف کالکنز وغیره لیس المراد به ذاته
 بل لکونه من جنس ما لایقتصد به استغلال الارض غالباً
 وان المدار علی القصد حتی لو قصد به ذلك وجب
 العشر كما صرح به بعده) ردالمحتار ج ۲ صحیفه ۵۱
 یعنی یرگه ساچلگان نرسه دن عشر بیرونك واجب
 بولوی صاچوچی نك نیت و قصدینسه قاراب یوریدر.
 ساچلگان نرسه نك اوزندنك صالامندنك فایده لنو قصدیل
 ساچلسه لر هر ایکیستندنده عشر واجب دیمکدر. اولک
 دنیا ایرکن زمانلرده صالامنك قدری یوق ایدی.
 آندن فایده لنمی لر ایدی ائی اورننده اوت تورتوب
 یاندره لر ایدی. شونك ایچون اولگی زمانه صالامدن

عشر بیر واجب توگل ایدی، نه حاضر ایندی صالامه
 بك قدر لندی. بغدادی ساچکان کشی بغدادینی آشاب
 صاتوب فایده لنونی قصد اینکان شیکلملی صالامنی ده
 حیوانغه آشاتوب و آرتغنی صاتوب فایده لنونی قصد
 ایته در. منه شوئار کوره صالامده فائده لی نرسه
 بولوب شرعا آندنده عشر بیرو واجب بوله در
 ایندی بو مسئله دهده چاپلوب اویولوب قویولغان
 بغدادیلی صالامندنده عشر بیرو واجب بوله در. بو حقه
 بزم کتب فقهیه دن آکلاغانمز شول قدر در.

ع. ی. طرفندن سؤال

۱ نچی سؤال زید بکرگه بر نرسه نی مثلاً ۵ پود
 آشلق یا که بر باش مالنی صدقهغه بیره لکن بیرلش
 نرسه اول مجلسده حاضر بولمی مذکور نرسه نی بکر
 طوطاغان یعنی قبض فیماغان بوله شول نرسه
 (الله اکبر) خدای تعالی قبول فیلسون دیب دعا
 فیلو برلن بکرنك ملکینه کره مو؟ زید دعا قیلدرغان
 نرسه سون بکرگه بیرمه سه گناهلی بولامو؟

۲ نچی سؤال بعض بر ملالار «خانونی بولنک بالاسی
 بولمغان کشی نك امامتچیلکی یارامی» دیلر وشول
 سوزنك اصلی بارمو؟

۳ نچی سؤال باشقراط خلقی نك ماللاری بولمی
 فقیر بولالار لکن جیر (یر) لری بیک کوب بولا
 شوندا ی باشقراطلارغه صدقه فطر هم قربان واجب
 بولامو؟

۴ نچی سؤال بر کشی دورت رکعتلی نمازنك
 آخرعی رکعتنده امامغه اقتدألسه شول کشی که اول،

ایکی رکعتنی توتاش اوقب سوکندن بر رکعت اوفورعه کیراکمو؟ یا که اول بر رکعت اوقبده سوکندن ایکی رکعت اوقساده یاریمو؟ قرانتی اولگی ایکی رکعتده اوفورغامو؟ سوکفی ایکی رکعتده اوقساده یاریمو؟ فایوسی آرطق؟
اداره.

۱ نچی سؤالک جوابی صدقه، هبه بونلر هر ایکسی سبب ملک بواسه لرده هر ایکسند قیض شرطدر. صدقه قیلنمش نرسه نی آکا صدقه قیلنمش ذات قیض ایتماینجه توروب آنک ملکنه کرمیدر. بناء علیه زید دعاعته قیلدروب قویغان نرسه سنی بکرکه بیرمه زید گناهللی بولمیدر. (والمک فی الهیة والصدقة یتوقی علی القبض) مجمع الانهر ج ۲ صحیفه ۲۱۷ یعنی هبه دهده صدقه دهده هبه و صدقه قیلنغان نرسه فی ملک لنو قبضه توفی قیله دیمکدر.

۲ نچی سؤالک جوابی (خاتونی بولیده بالاسی بولمغان کشینک امامتی یارمی) دیگان سوزنک اصلی یوقدر. فاسق مبتدع ولدنا آرتنده نماز قیلو مع - الکراعه جایزدر. (وتکره امامة العبد والاعرابی والاعمی والفاسق والمبتدع وولد الزنا فان تقدموا جاز) مجمع الانهر ج ۱ صحیفه ۹۰

یعنی فولنک اعرابی نك صوفر نك فاسق نك مبتدع نك وولد زنانک امامتلی مکروهدر. اگر امام بوانسه لر مع الکراهة جایزدر دیمکدر، شولای بولغاچ خاتونی بولوب بالاسی بولمغان کشینلی بولر دنک کیمستو بولدر. ۳ نچی سؤالک جوابی یرلی کشی یرنی اجاره (آریندا) غه بیروب تورسه داخودی راصخودینه یتسه اول کشی بالاتفاق بای غه حساب بولدر. اگر داخودی راصخودینه یتسه اول کشی امام محمد فاشنده فقیر گه حساب بولوب آکا صدقه فطر واجب بولمیدر. امام ابیوسف اول کشی بای غه حساب بولوب آکا فطر واجبدر. (ولو كانت له دور وحوانیت للغلة وهي لا تكفي عياله فهو من الفقراء علی قول

محمد خلافا لابی یوسف. وعلى هذا الکرم والارض) مجمع الانهر ج ۱ صحیفه ۱۸۵
یعنی بر اونک آریندا غه بیرو راک یورطلری کیمتلی بولسه ده داخودی بالارینی تریبه گه یتشماسه اول کشی امام محمد سوزینه بناء فقیر امام ابیوسف سوزینه بناء بایدر. اوزم بافچه سی، یرلی بولغان کشیده شوشی اختلاف اوزرینه در. یعنی امام محمد که بناء اول کشی فقیر امام ابیوسف که بناء بای دیمکدر.

۴ نچی سؤالک جوابی اول کشی گه اول بر رکعتنی فاتحه وسوره قوشب اوقورغه کرک تشهد (التحیات) قه اولتوررغه کرک. تشهددن تورغاچ قالغان ایکی رکعتنک اولگی رکعتده فاتحه اوقوب سوره فوشارغه کرک: سوکفی رکعتک سوره قوشماسقه کرک. فاتحه اوقوده اختیارلی اوقماسه ده یاری. لکن اوقمک افضلدر (ولو ادرك رکعة من الرباعية فعليه ان يقضى رکعة یقرأ فیها الفاتحة والسورة یتشهد ویقضى رکعة اخرى كذلك ولا یتشهد وفي الثالثة بالخيار والقراءة افضل هكذا فی الخلاصة) فتاوی هندیه ج ۱ صحیفه ۹۱ ترجمه سی شول جوابن یازلغان سوزلدر.

تئوش اویازی المندر قریه سنده ولی احمد افندی الکین طرفندن سؤالدر

۱ نچی سؤال طاک آتقاچ ایرته نمازینک فرضه قامت کتورگانگه قدرلی مسجدده قضا نمازی اوقو درسته؟ بعض بر اولر اظهار معصیت اولدیغی ایچون درست توگل دیلر

۲ نچی سؤال بر ادم مسیوق اولوب مافات سنی قضا قیلغان وقتده ایکنچی آدم کیاوب بوکا اقتدا قیاسه مقتدی نك نمازی جائز می فاسدی؟ فاسد اولسه نه سببلی فاسد اوله؟

اداره.

۱ نچی سؤالک جوابی طاک آتقاچ ایرته نمازینک

ده اقتدا مسئلہ سی اول حکمدن مستثنادر یعنی منفرد کہ
اقتدا صحیح بولسده مسبوقة اقتدا صحیح تو گلدر .
(والمسوق من سبقه الامام بها او بعضها وهو منفرد
فيما يقضيه الا في اربع احدها انه لا يجوز الاقتدا
به) تنوير . یعنی مسبوق ما يقضى سنك منفرد بولسه
ده آندن دورت مسئلہ مستثنادر . دورت مسئلہ نك
برسى اقتدا مسئلہ سیدر . مسبوق منفرد كى بولغاچ
منفرد کہ اقتدا صحیح بولغان شيكلى مسبوقة اقتدا
صحیح بولورغه تيوش ابدى . لكن آكنا اقتدا صحیح
تو گل ديمكدر .

(فلو اقتدى مسبوق بمسبوق فسدت صلاة المقتدى قرأ
اولم يقرأ دون الامام كذا فى البحر الرائق هندية ج ۱
صحيفه ۹۲ یعنی مسبوق، مسبوقة اقتدا قيلسه مقتدى
نك نمازى فاسد كرك قرأة اوفيسون كرك
اوفيسون امامنى فاسد تو گل ديمكدر . شولای بولغاچ
مسبوق بولمغان كشينك ده مسبوقة اقتداسيله نمازى
فاسد اولدر .



اوز حقنده

مبسوط عبارتند اولان الغمزه عباره سينك القمره
اولوى احتمال قاموس بيانته بناء (يقال فى لونه
قمره اى لون الى الحضرة او بياض فيه كدره) ديه
ترجمه ايدلمش ياكه الغمزه اولوى احتمال كثره
معناسنده مستعملدر بويله جزئى خطالرى اولسده
بنم ظنجه عباره نك مضمونى اسلام اهلى آراسنه
اور ناشقان احكام فقهيدر، هر يرده ديرلك اوچ كون
اوتنى اوزنى استعمال ايتمى لر، اوچ كوندن صونك
اوز قويمافى پشره لر .
عبدالله المعاذى

اداره .

بولغتار نك اوز مسئلہ سينه تعلقنى آكلى آلدق .
اوچكوندن صونك اوزدن قويماق پشربلوى

فرضنه قدر نافله نمازى اوقو مكره بولسده قضا
نمازى اوقو درستدر . (تسعة اوقات يكره فيها النوافل
وما فى معناها الا الفريضة هكذا فى النهاية والكفاية
فيجوز فيها قضاء الفائة وصلاة الجنازة وسجدة التلاوة
كذا فى فتاوى قاضىخان . منها ما بعد طلوع الفجر قبل
صلاة الفجر كذا فى النهاية والكفاية) هندية ج ۱ صحيفه ۵۲
يعنى نفل نمازى مكره بولب فرض نماز لر جايز
بولغان وقت طوقز وقتدر . اول وقتدرده قالغان نماز
لر نى قضا قيلو جنازه نمازى اوقو سجدة تلاوت قيلو
درستدر : قاضىخانده شولای مذکوردر . مذکور
طوقز وقتنك برسى طاك آتقاچ ايرته نمازى اوقغانده
قدر بولغان وقتدر . نهايده وكفايهده شولای ذكر
ايدلمش ديمكدر .

اما خصوص مسجدده قضا نمازى اوقو مسئلہ سنك
تفصيل حاجت بولور . يعنى براونك قضاغه قالغان
نمازلى كوب مسجددن بشقه يرده اوقورغه فرصتى
يتماسه يورطنده اوقى آماسه البته بو كشينك قايد
بولسده قضا قيلوى تيوشليدر . ذمه دن فرضنى
بوشاتو اوزى فرضدر .

اما براونك مسجدن بشقه يرده قضا قيلورغه
فرصتى يته ايكان اول كشينك يورطند قضا قيلوى
تيوشليدر . (ولا يقضى الفوايت فى المسجد وانما
يقضيا فى بيته كذا فى الوجيز للكردرى)

هندية ج ۱ صحيفه ۱۲۵

يعنى قضاغه قالغان نماز لر مسجدده قضا قيلنماس
بلكه خانه سنده قضا قيلنور ديمكدر . بوايسه يوقارين
ايتكانچه فرصتى بولغان كشيگه قارابدر . اما فرضنى
بولمغان كشينك بورچلى بولوب يوروندن قايد
يرده بولسده بورچنى توشرو اولى در . خصوصاً
بوزمان خلقنده يول طار ايتو تيوشلى تو گلدر .

۲ نچى سؤالنك جوابى مسبوقة اقتدا قيلغان كشى
نك نمازى فاسد بولدر . گرچه مسبوق يتشمای
قالغان ركعتلرنى قضا قيلغانده منفرد حكمنده بولسه



ايکنچسى بزم اول سوزمز سزه نچک خلاف کورنگان بولسه شونک کبی سز حر مثلورل نقل ایتکان عبارتلرده منکا خلاف کورندی شونلقدن مین تاغن بر آز یازارغه جرأت ایتدم. عربی عبارتلر کوب بولماسون دیب عبارتلر یازمی فقط مفهوملرن وحاصل لرن یازمش ایدم حاضر ایندی حاجت قدرسون یاز می حال یوق عبارتلر بونلردر:

(وحاصل الدفع انه لا یحل المجاوزة من هذه الموا قیت لمن مر- بها الا محرما الا من كان یدیه میقات آخر فانه مخیر بین ان یحرم من میقات الاول ومن الثاني فاعل المدينة یخیر لهم بین ان یحرموا من ذی الخلیفه وهو میقاتهم الموقت و بین ان یحرموا من الجحفة او من رابع الذی هو قریب من الجحفة) تعلیق الموطاء ج برنچی صحیفه ۱۶۶.

(ومن الفروع المذنی اذا جاوز الى الجحفة فاحرم عندها فلا باءس به والافضل ان یحرم من ذی الخلیفه ومقتضى كون فائدة التوقیت المنع من التاءخیر ان لا یجوز التاءخیر من ذی الخلیفه..... ولذا روی عن ابی حنیفة رحمه الله عنه ان علیه دما لکن الظاهر عنه هو الاول لما روی من تمام الحدیث من قوله علیه الصلاة والسلام هن لهن ولهن اتی علیهن من غیر أهلن فمن جاوز الى المیقات الثاني صار من اهله ای صار میقاته وروی عن عائشة رضی الله عنها انها کانت اذا ارادت ان تعج احرمت من ذی الخلیفه واذا ارادت ان تعتمر احرمت من الجحفة ومعلوم ان لا فرق فی المیقات بین الحج والعمرة فلو لم تکن الجحفة میقاتا لهما لما احرمت بالعمرة منها (فبعلها یعلم ان المنع من التاءخیر مقید بالمیقات الاخیر ویحمل حدیث لا یجوز احد المیقات الا محرما علی ان المراد لا یجوز المواقیة) فتح القدير ج ۲ نچی ۳۳۴ صحیفه.

تعلیق عبارتت ظاهرا و آچقدر اهل مدینه اختیارلی دیبکدر فتح القدير عبارتتده مخیر لفظی بولماسه ده

اوچکوندن اول اووزنسک حرمتنی افاده ایتمیدر. اثبات حرمتکه دلیل شرعی قطعی لازمدر. بز ایسه حرمتنه دلیل قطعی طابا آلمدق. کراهة طبیعة دن بشقه کراهتی مشکوکدر. حلاصه حرام یانکه مکروه تحریمی دیمک مراد اولسه بوسوزلر آتی اثبات تیره سنده یورگان توسلی کورنهیلر. باشقه بر مراد وار ایسه بو یازودن بز اول مرادی آتلی آلمدق.



خلاف کورنه

۳۱ نچی نومیر «دین و معیشت» ده (قایدان احرام باغلیلر) عنوانلی بر مقاله مز درج ایدلدکن صوگره اداره طرفندن (فقط اوشبو مسئله ده حضرتک مدینه اهلنه اختیار تیللاسه ذوالخلیفه دن تیللاسه جحفه دن با که جحفه یاقننده بولغان رابع دن احرام باغلارلر دیگان سوزی فتاوی هندیه نک نقل ایتکان عبارتینه خلاف کورنه) دیلمش بز بونی کونتماش ایدک بلسکه احرامغه کرو اوللرده قایدان بولغان، الحال نچک شونی بر آز بولاسه ده تفصیل یازوچی بولور دیو امید ایتسکان ایدک.

محترم اداره طرفندن نقل ایدلمش عبارتلرنی اوقفساچ همده مذکور سوزنی کندمه اسناد ایدلگناچ مینم کوکلمه ایکی نرسه کیلوب توشدی برسی بو حضرت بو سوزنی قای کتابدن نیندی عبارتکه بناء ایندی ایکان عبارتت بار میکان یوقمیکان؟ آتی یازارغه تیش ایدی دیگان کبک بو اوب کیتدی. اول سوز تورکی بولو جهتندن مینم سوزم کبی بولسه ده ماخذسز دگل ایدکی بعض کتاب عبارتلرینک مفهومی وترجمه سی ایدکی معلومدر.

اہل مدینہ برلن مدینہ گہ ورود ایدن اہالی آراستندہ هیچ فرقنی بیان قیلیمچہ بلکہ مساوی ایدکن فہملمتوب کمگدہ بولسدہ ذوالحلیفہ دن اوتوب جحفہ گہ بارسہ احرام جائز دم لازم توگل طرفن (هن لهن ولمن اتی علیہن) حدیث شریفی برلہ تائید قیلہ در. آنک صو گندہ ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہانک حج اوچون باردقدہ ذوالحلیفہ دن، عمرہ اوچون باردقدہ جحفہ دن احرام باعلاذقن ذکر ایدوب آنک بو فعلی برلن اینک آخرعی میقاتدن احرامسن تجاوز ممنوع ایدکی بنہ در لا یجاوز احد المیقات الا محرما حدیث دہ موافقتلرنی تجاوزغہ محمول بولہ۔ در دی.

حضرتنک تل تہی شوکا بارا دیگان کبی ابن ہمام حضرتنارینک دہ تل تہی مدینہ اہل برلہ لمن اتی بینندہ فرق یوقلغینہ مدینہ اہل لارینک، احراملنولری اوز میقاتلرینہ خاص بولماوینہ بارادر. ابن عمرنک فرعدن احرام حضرت عائشہ نک جحفہ دن احرام ہم دہ هن لهن ولمن اتی علیہن حدیث مخیر دیورگہ دلیل اولہ بلدکندن ابن ہمام حضرتنارینک سوزی برلہ محقق عبدالعی حضرتنارینک سوزن ترجیح اولی راق کبی کورنہ در. ہر نچک اولسدہ بزنگ بونک تعصبمن یوقدر. المتی ثم المسلمی.

ادارہ.

محترم حضرتنک ۳۱نچی نومبردہ گی مقالہ سنی تزییلمز حاشا حضرتنی تعصبکہ نسبتہ بیرو ایچون یاخود حضرتنک سورینی رد ایچون توگل ایدی. بلکہ آنک (مدینہ اہلیبہ اختیار. تیلاسہ ذوالحلیفہ دن تیلاسہ جحفہ دن . . . احرام باغلارلر) دیگان سو زی کوکل گہ بیک نق اورنلاشہ آلمدیضندن ہمہ فقہاء کرام حضرتنک اختلافی بولغان بر مسئلہ دہ حضرتنک بک قطعی صورتہ بر طرفنی ترجیح ایتوندن، ثلہ حضرتنک قوننی دلیللی نار میکان؟ دیگان بر امید ایلہ ایدی.

ایندی اشبو مقالہ سندن آکلاشلدیغینہ کورہ حضرتنک قوننی مدعا سنہ دلیللی، فتح القدیر عبارہ۔ سیلہ مولوی عبدالعی عبارہ سی ایکان. لکن بو عبارتار فقہاء کرامنک اختلافلرینی تیوشسز گہ چغارہ آلمیلر. چونکہ حضرتنک اوزینک اعترافی بوینچہ امام المذہب اولان امام اعظم حضرت لرنندن ایکنی تورلی روایت وار. بر روایتہ ہر کم اوزلرینک میقاتنی بولغان دن احرامسن اوتوب کیتوب یول اوستوندہ ایکنچی شہر خلقنی نک میقاتنی بولغان او۔ رون دن احراملانسدہ لر دم لازم دیہشدر. ایکنچی روایت دہ ذوالحلیفہ دن احرامسن اوتوب کیتی جحفہ دن احراملانسدہ باس یوقدر دیہش. بو سوزلر فقہانک اختلافلرینہ سبب اولمشلر.

مونہ ایندی بو حقہ یا امام اعظم حضرتلرینی ایکی تورلی سوز سویلگان ایچون حاضرگی زمان مجتہدلری کبی سوگہر گہ کرک بولہ. یا کہ آنک بک نچکہ سرلر گہ مبنی ایکنان سوزلرینک سرلرینی طا۔ بارغہ و حقیقتنی قویاش کبی ایتوب میدانغہ چغارغہ کرک بولہ در. بزنگ ۳۱نچی نومبردہ اشبو حضرت مقالہ سینہ تزییلمز نک آخرنک ابن العابدین حضرتلرینک (منحة الخالق) نام کتابنک یازغان عبارہ سنی کوچرومن گنہ شول نچکہ سرلر میدانغہ چقسون ایچون ایدی. ابن العابدین حضرتلری اول نچکہ سرلرینی میدانغہ چغارغان.

اول ایتہ: اہل مدینہ گہ لسان شرع (پیغمبر علیہ السلام نک مبارک آغزی) ایلہ تعیین ایکنان ذوالحلیفہ میقاتدر. اہل مدینہ شونندن اوتار گہ تیوشلی توگل اوتسدہ دم لازم دی. ایندی فالدی مدینہ میقاتندن اوتوب بارغہ مجبور بولغان شام خلقی ہم شامدن ومدینہ دن اوتوب بارا تورغان روسیہ خلقی. مونہ بونلرغہ اختیاردر تیلاسہ مدینہ میقاتنی ذوالحلیفہ دن تیلاسہ شام میقاتنی جحفہ دن احراملنسونلر جائزدر دم لازم توگلدر دی.

ده مضارع، مضارع ده ماضی برله تعبیر درست در بخلاف ما نعن فیه. اگر جنتنی توصیف ده حق تعالی (عرضها كعرض السماء والأرض) دیه بر كوك كبی الوغ بر شیء ایدکنی بیان ایتدکنندن استدلال میان قیلهرق، حالا وجودی تقدیرنده بر كوك که سغمازلقی بلنه و بوده کبله چکده بولوبنه اعدت صیغه لری نك تعد معنی سنده بولوبنك جوازینه قرینه در دیولسه، جوابده اهل السنة طرفندن و بو حقیقی تو- صیفی دگل بلکه مبالغة اغراق در دیولور ویا که (عند سدرة المنتهی عندها جنة المأوی) آیتی، هم ده (سقف الجنة عرش الرحمن) حدیثلری نك قرینه سیله بو جنت فوق السماء تحت العرش ایدکی آچیق آکلا- شیله بولای ایسه بر كوك قدری گنه بولهای آندان الوغ بولسه ده مضایقه سز وجودی ثابت اوله، چونکه عرش برله كوك آراسی بش یوز یلمق یول ایدکی ابو هریره رضی الله عنه حدیثندن بلنه در.

ایکنچی جواب حق تعالی کلام قدیمنده متعدد اورنلرده (اسکن انت وزوجك الجنة) دیه ذکر ایتدی بو جنتك البته دار البلا اولهای دار الجزأ ایدکی توبانده ذکر ایدیله چک دلیل لردن ثابت در چونکه قرآن ده مطلق ذکر ایدیلوب، یا که خاود، فوز، حسن ثواب، اعداد للمتقین فیودیله ذکر ایدلسه قطعا دار الجزأ مراددر. اما مطلق ذکر ایدلهای فقط فیودی ده نخیل، اعذاب لفظلری اولسه دار البلا (دنیا باقچهسی) مراددر.

اهل السنة والجماعة نك قرآن ده مذکور مطلق جنت دن دار الجزأ مراد ایدکینه دلیل لردن دخی برسی حمل النظائر برله استدلالدر. مونه سورة فاتحه ده انعمت علیهم ده منعم علیهم لرمجمل ایکان، سورة نساء ده اولمش (ومن يطع الله والرسول فأولئك مع الذين انعم الله علیهم من النبیین والصدیقین والشهداء والصابغین) آیه کریمه سی تفسیر ایدهرک منعم، علیهم لرنی، صدیق، شهید، صالح لرم ایدکینی اشعار ایتدی. اما واذا

بو سوز لردن ظاهر بوله ایتدی امام اعظم حضرت لری بر مسئله حقنده ایکی توری سوز سویله سه ده ایکی اورنقه قاراب سویله گان بوله. یعنی مدینه خاقینه پیغمبر علیه السلامك مبارک آعزندن چقغان امر که خلاف قیلوب اول تعیین ایتکان اورننی طاشلاب ایکنچی اورنندن احراملانو یارامیدر. اما مدینه یولندن باروچی ویراق یولردن کیلوچی خاق نیچک وقایدن احراملانسده یاری. شولایده بولسه مدینه میقاتندن احراملانو افضل دیگان بوله در.

بو سوز لردن قطع نظر قیلغانده ابن همام وعبد الحی حضرتلرینك سوزلری فقهاء آراسندهغی اختلا فنی بتروکه کافی توگلددر. اول اختلاف کیسولمی همان دوام ایته در. شولای بولغاچ هر کم اوزینك ذهنی وفکری احاطه ایدوب تصویب ایتکان طرفقه میل ایتار که اختیار ایدر. حضرت، عبدالحی سوزنی موافق طابقانده فکری آنک سوزنی تصویب ایتکان. بو بك یغشی. بز ایسک ابن العابدین حضرتلرینك توجیه عالیلرینی واقعکه بك موافق طابوب آنک فکرینی تصویب ایتدک. (ولسکل وجهة هو مولیها).



جنت و نار

اهل السنة والجماعة عندنده جنت و نار حالا موجود لر ایدکینه ایراد ایدلمش دلیل لردن برسی اعدت للمتقین- واعدت للكافرين کبی آیت لردن ماضی صیغه سیله استعمال ایداما کیدر.

اما ماضی صیغه سی مضارع برله تعبیر ایدیلدر فقط قرینه وجودیله ونفخ فی الصور جمله سنده وینفخ فی الصور معنی سنله استعمالی کبی وقرینه ایسه باشقه موضع لرده صراحة ینفخ کیلما کیدر. بناء علیه ماضی



باشلاب شمال شرقی به طوغری اوزانوب کیده رک
و آیات صحیحهاره کوره مدینه منوره ده وادی عتیقه
ویا خود احد فر بندن سیدنا همزه رضی الله عنه مشهد
مبارکه لری چوارنده اولان وادی وسیله متصل اولور.
کلیتای سیل آفدنده اورایه قدر واصل اولدیغی روایت
اولنماقددر. بو وادی وج حقدنه بر فچ احادیث
نبویه وارد اولمشدر. وادی وج واد مقدس. وکنه
ان الله عزوجل امرنی ان اقدس و جا فقد سوها الحد-
یث. وکنه وج علی ترعة (آرق) من ترع الجنة. وکنه
ان آخرو طاة و طأها الله عزوجل بوج. یعنی جزیره
العربدن الك صوئفی غزدة و جهاد و غلبه وادی و جک
اولمشدر. یعنی فتح مکه و حنین غزوه لرندن صکره.
حبیب اکرم صلی الله علیه وسلم طائفه قبل الهجرة
سیدتنا خدیجة الکبری و عمی ابو طالب وفات ایدوب
اهل مکه زیاده اذیته باشلا دقارندن طائف اهل یسندن
بر یاردم اولمازمی دیه زید بن خارثة ایله کلمشد
لر. فقط ماء مولایتدیکی یاردم دکل آنک خلافی ظهور
ایتمشد.

ماء یوسا دونشنده ربیع اوغللری عتبه و شبیه
بغچه لرینه کیره رک سفهاغه طائف شرنندن فوز تلمشد.
عتبه ایله شبیه حبیب اکرم صلعم ک بغچه لرینه کیره
بر آغاچ کولسکه سیننه صیغندیغی کوردکلرنده عرق
قر ایتلری حرکت کلوب بر تپسی اوزرینه اوزم قویوب
عداس نام نصرانی قللرینه وار شو تپسی بی شوکیمه
تک اوکنه (آلدینه) قوی دیه یبارمشدر لر. عداس
حبیب خدا حضورینه تپسی بی قویدنده حبیب اکرم
صلعم ائندیمن بسم الله دیه رک مبارک اللرینی تپسی به
اوزاتمشدر. عداس بو نصل کلمه در بن بونی بودیار
ده هیچ ایستمدیم دیمشدر. حبیب اکرم صلعم سن نره
دنسک دیمشدر. عداس نینوی دانم دیمشدر. حبیب
اکرم صلعم قرداشم یونس ابن متی تک شهرندن
ایمش سز دیمشدر. عداس سن یونس ابن متی بی
نه بیلور سن دیدکده حبیب اکرم او بنم قرداشدر
زیرا اوده پیغمبر بنده پیغمبرم دیمشدر.

انعمنا علی الانسان اعرض ونا بجانبه) آیه کریمه سنک گی
کبی منعم علیه مطلق انسان مراد بولماوینه غیر
المغضوب، ولا الضالین قیدلری قرینه اولدی
شونک کبی (اسکن انت وزوجک الجنة) آیه
کریمه سنده جنت دن مراد نیندی جنت ایدکنی باشقه
اورنلرده کلمش (ان الذین آمنوا و عملوا الصالحات
لهم جنات تجری من تحتها الانهار خالدین فیها ابدًا)
آیه کریمه سی تفسیر ایدرک دار الجزأ مراد ایدکنی
اشعار ایتدی.

(ایود احدکم ان تكون له جنة من نخيل واعناب)
آیه کریمه سنک گی کبی دینوی بافچه مراد اولماوینه
(ولکم فی الارض مستقر و متاع الی حین) آیه کریمه
سی قبل الخطیئة ارض ده بولماولرینی بیان ایتدی
ایچون اسکان آیتنده دنیا بافچه سی مراد بولماونی
آچیق آکلانندی.

ایشته تقریر ایتدکمز دلیل اردن بلندیکه: اسکان
آدم علیه السلام فی الجنة خصوصتک اولمش آیه کریمه
لر قطعی دلیل اردن ایدکی چونکه بو آیه لر مفسر
بالبیان القطعی اردر.

بو کبی دلائل قطعیه بی انکار یا خود تاویل آل
عمران ده کلمش (فاما الذین فی قلوبهم زیع فیتبغون
ما تشابه منه ابتغاء الفتنة و ابتغاء تاویل آیه کریمه
سینه مصداق اولماقدن باشقه بر شی دگلدر.
امام م. یولداشی.

حجاز احوالی

اولسکی مقاله مده طائف احوالندن بر نبنده یاز-
مش ایدم بو مقاله مده بر مقدار آکا علاوه ایتمک
ایستیورم طائفک قربنده جهة جنوبیسنده وادی وج
دیدکلری بر وادی وارد که طائفک جنوب غربیسنندن

عداس بونی ایشتدکده بلا اختیار حبیب اکرم صلعمك مبارك آیافلرینه قپانمشدر. عتبه وشیبه بونی کوردکلرنک ایشته کوردک محمدقلی سحرلدی دیمشدر لر. عداس آنارک یا نارینه کادکده سن نیچون آنک النی آباغنی اوپپورسن سنک دینک آنک دینندن اییدر دیمشدر لر. بوکا قرشو عداس والله بو کونده یوزنده بوندن خیرلی بر کیمسه یوقدر جواینی ویر مشدر. طائفک جنوب غربیسنک تقریبا ایکی کیلومیتره مسافدهه متنی نام مشهور بغه لقه بستان عداس نا- منده بر بغه اولوب بر گوشه سنک اوفاقچ بر مسجدی واردر که رسول افندیمنک اوزم ییدیکی محل اولمق اوزره مشهوردر. یقینا ثابت دکلسهده انکارهده مجال یوقدر. عداس مذکورک شرف اسلام ایله مشرف اولوب اولمدیغی خصوصتک علما بیننده اختلاف وار در ظن غالب انشاء الله مشرف اولمشدر. متنا- نک یوقاری جهتنده متنا یلعه سینه متصلکنه بر مسجد واردر که مسجد کوع دیمگله مشهوردر.

کویا حبیب اکرم صلعم اوراده بر طاشه دیر- ساکنی ویاخود بیلایکنی طپادیغندن مذکور طاشه تاثیر ایتشمش دیه مشهوردر. پکده شایان اعتماد دکادر. کنه متنانک آشاغیسنده طائفه قریب بر التفلان نامنده بر قویی اولوب کویا حبیب اکرم صلعم آکا توکر مشمش. اما صوی طاتلیدر. طائفک جنوبک تقریبا ایکی کیلومتره مسافده، شهر دیدکلری یرده قتی طا- شده غیر متناهی کیک ایزلری واردر. کویا قصه وسیر لرده مشهور صیاد صید ایتمش اولان کیک اوراده اولوب حبیب اکرمک کیکه کفالتی اوراده اولمشمش. ترجمان القرآن حبر الامه ابن عباس حضرت تلرینک مرفد منورلری بورادهدر. یعنی طائفدهدر. قبرینک موضعتده خره قدرشبهه یوقدر. مرفدک اتصالنک مسجد نبویه ظاهر اوباطنا غایت مشابه بیوک مسجد واردر که جمعه نمازی آچق اوراده ادا اولنور. مرفد منور لری مسجدک ایچنده جهة شمالیه سندهدر. وقبه سی

ایچروسنده محمد ابن حنفیه قبریده واردر، بو ایسه محتملدر. ورسول افندیمنک طائفه غزوه سنده چادیر قوردیغی بر و مسجدی مسجد مذکور ایچندهدر.

بوندن ماعدا مسجد ابن عباسک اتصالنده آرقه یعنی شرق جهتنده طائف غزوه سی و معاربیه سی اثنا- سنده شهید اولان اون بش مقدار شهدا قبرلری وار در. زید ابن ثابتک قبرینی اورادهدر دیورلر سه ده فقط بو خطادر. بوندن ماعدا طائفک جنوب شرقیسنک مرکب ایله ایکی اوچ ساعتک مسافدهه وار جهتده طائف اراضیسنک اک آخری صایلان لیه دیدکلری بر ده حبیب اکرم صلی الله علیه وسلم افندیمنک طائف غزوه سینه کلورکن نماز فیلمدیغی بر مائثور مسجد وار در. عین شو یرده حبیب اکرم صلعم کیچه سی دوه اوزنده یوقمسر اب کلدکنک یولی اوزرینه غایت جسمیم بر سدر آغاچی راست کلوب مذکور آغاچ باذن الله ایکی یه آیرلمشدر. شفاذه ابن فهدک روایتینه کوره آغاچ حالا موجوددر. فقط ابن فهدک طائف تاریخنک کی تحقیقنه کوره عین شو آغاچ اولمیوب بلکه او آغاچ بیقلقدن سنکره آنک یرینه چیقهش آغاچدر. بومه حال مذکور سدر آغاچی حالا موجوددر. فقیر بوندن ۱۴ سنه مقدم محل مذکوری زیارت ایتدکده مذکور آغاچک بغه نیک طیشراسنده فلان نصفنی قدم لدم. ۲۷ قدم اولدی. دیمککه تمام دوره سی ۵۳ قدم فقط مع الاسف سدر آغاچی قایناتدقه قزغلت بویاو اولدیغی ایچون اوچ دورت طرفندن اویوب ایچر یسنه کروب ایچروسندن اویه اویه بر قبه شکمینه کتور مشلر. شویله که ایچروسی ۲۰-۲۵ ککشی بی استیعاب ایدر. بویله کیدشدن عن قریب تکرار بیقلمه سن وقور ماسی محققدر. ایشته بزم اهل اسلامک عموما حکومت اسلامیه نیک خصوصا آثار عتیقه یه دکل آثار مائثوره یه اعتنا مز شو درجهدر. الله انتباه ویرسون. آخری وار. محمد مراد رمزی طائف.

یولنز محرری احمد‌های افندی جناب‌زین!

آچق مکتوب

اورنورغده «دین و معیشت» مجله‌سی اداره‌سنه شو توبانگگی آچق مکتوب‌منی درج ایتوگزی اوتنه‌من. محرر احمد‌های افندی! سز لر اوفاکه یوبیلی مجلسنه کیلوب، بردن وکیل ایکنچیدن اوزگز چغارا تورغان یولنزغه مخبر صفتی ایل، هر مجلسده بولدگز مجلسده‌گی سوز لر هم عمل لر هر قایوسی حقلق ایله محاکمه ایدولوب، انصاف و عدالت دائره-سنده، قسطاس مستقیم ایل اولچانورگه تیوش ایدی. همده بو یولنز غزیته‌سی، اسمگزه نسبت بیرولوب سز نك مسئولیتگز آستنده چقدقندان، سز نك فولده بر قورالدر مونی قایو طرفقه بور ساگزده اختیاردر هم قلمگزی قار اغه باتروب حقنی یاز ساگزده یاکه بر اولر نك بیتمن قارالساگزده فولگزدن کیلدر. مونده سوز یوق لکن حیاء، صدق، انصاف دیگان نرسه‌لرنی خاطرگزگه آلساگز حقنی یازودن اوز-کزی تارنا آلماس سز. سز لر دوارانسکی صوبرانیه ده بزگه شفاها بر از سوز ایتدگز. اعتدال اوزره بولدگزی هم بو اعتدال اوزره بولدگزدن صول وقزیلر طرفندن هجوملرگه هدف بولغانگزی ده سوزلادگز، بر منصف کشی صورتنده کورندگز. یوبیلی‌ده بولغان حال لر هر قایوسی معلومگز بولدی یخشینی غنه اوتکان یوبیلی‌نی فقطلاماسقه کیراک ایدی. خاطرگزده‌می؟ یوبیلی آلدنداغی اورام مناظره‌لری غایت قبیح صورتده ایك اول یولنزده یازلدی مونک اویناغان مونده فالسون اوینکا قایتوب صایر امه دیور لر. لکن سز صایرادگز خیر سز ایتور سز «اول مینم یازو توگل» دیب. لکن ماسکه کیوب جنجه اشلاوچی قبیلندن، غزیته‌نی کشی عرضنه صوصاغان لر نك قلمنه اختیار قیلو و تمام شوکا سکوت ایله کیچرو البته

سزیده جنجه دن پاکلامیدر. ایسکی‌نی یاکار تو کیراک توگل ایدی. آلاری اوتکان ایدی. ایمدی صوگ وقتده «کورگاننی کورمگان جینک» قبیلندن یارتی صوفر بر کسه‌نک غرض فاسد ایله یازغان حقیقتدن یراق بولغان سوز لر دن یولنزغه درج ایتوب اوتکان یوبیلی‌نی ینه قطقلارغه توتندگز. مونک آخری خیر بولسه بارار ایدی. مین موثاری چی سکوت ایتدم. لکن بو فیلیتونلرده، نی قدر کسه‌نی تحقیر بار؟ هم نی قدر یالغان و تحریوی ار بار سز لر یوبیلیده اوزگز بولغاچ آندی حاسه کوزی یارتیلای صوفر بصیرتی‌ده تعصب پرده‌سی ایله قابلانغان کسه-نک سوز لر ینه راحتلنوب یول بیر وگز نیندی؟ نیه ایله ایدیکنه توشنه آلمادقندن بو مکتوب‌نی یازارغه مجبور بولدم. سز نك ایله کوب سوزلاشوب طور آلام. چونکه غزیته‌گز فولگزده بایگز یانگزده ملتچی لر بلسکه سزگه یاردمچی‌ده بولور لر. شول سببلی سز نك ایله مقاومت ایدو مشکل. یتماسه تاغی برادرگز دوما چلینی. آلایده بر از سوز ایتوب کیتیم: ئلی بیت یوبیلی خاطره‌سی تمام بالفعل اشکه کروب بتمگان اول قدر ایندی ئت اورننه چایناساگده نیچوا دیور وقت یتمگان غصب ایله بولسه‌ده مین مجلس نك قرارینه قارشی طور مادام هم دارالمعلمین گده قارشی طور مادام آنچق دینی روحانی مدرسه‌نی اختیار طرفنک بولدم. هر کم نك بر نرسه‌نی اختیارگه یاکه اولی کوروگه حقنی بار مونک اوچون کوساک کوتساررگه اورون یوق قایوسی خیر بولوی الله تعالی گنه‌گنه معلوم. دارالمعلمین بولو ایله همه مقصود حاصل اولماس هر نرسه‌ده منافع و معاذیری بولو ممکن. صوفر مقلدلر نك فکری گنه درست بولوب ده باشقه لرنقی خطا بولو مقطوع توگلدر. اکثریه نك ده بر مقدار ماقیلر ار آرفاسنده آداشوب کیتوی جائز. ئلی اش بتدی کولته بیبسی غنه قالدی دیوراک توگل. اون ایکی شرط نك بیبسی‌ده اونالمان.



بيك مشكل مسئله

محترم دين و معيشت مجلهسى نك ۳۴ نچى نومبرنده اوفانك محترم صابر الحسنى حضرت اورسكى نكاح مجلسى عنوانلى مقالهسنده نكاح خطبهسينى اوقوغان امام نك كم ايدىكنى بلهسى كيله، مجلسك نطقلر (وعظلر) سويلانديكندن نكاح مجلسى ميتنغ صورتنه كرمادى ميكان ديو قايفره!

بر مينوت اولسون كيچكتر لورگه يارامى حاضر دن اوك حل ايتاورگه تيوشلى بولغان دينى و دنياوى اختياجات لرمز ايله باشلر قاطوب بتكان بر زمانده، نكاحنى كم اوقوغان كيك اهميتسر بر مسئلنى ميدان مطبوعات قه قوبوب باش و اطولر ايچون مليون مرتبه تاعسى اولنسه كنه آز اولاقچى.

بن بو مقالهنى اوقوغاچ ير تيشگنه كررلك بولوب قزاروب ئلله نينداى اميدسزلك، بيوقلقرغه توشدم شولايده محترم حضرت نك كوئلى طنچلاندرر ايچون توبانده گى سوزلرنى يازارغه مجبور اولدم:

محترم حضرت! طنچ اولكز نكاح خطبهسينى بن اوقومادم، محله امامى بندين اوتندى فقط قبول ايتادم. وقت غزيته سينه خطاء اولارق بن اوقدى ديو يازولسه ده صكره تصحيح ايتولدى.

بونارغه چاقلى بر محله امامى نك ايكنچى محله اشنه رخصتسز قاتناشقانون بز ايشتكانمز يوق بونندن صوئده انشاء الله اولماز جمع خاطر اولوكز حضرت! نطق واعانه مسئله سينه كيلسه لك اشلر بويله اولدى: نكاح خطبهسى اوقولوب عقد تمام اولغاچ خانم افندى طرفندن يتيمه قزارغه دين اوقتو يولنه صرف ايچون تفاءلا بالخير يوز صوم اعانه ايتولديكنى ترويسكى نك محترم محمدولى حضرت حاضررونغه عرض ايتدكدن صوئك، كياو اسمندن يوز صوم برادران حسينى لرم اسمندن يوز صوم شولوق يتيمه قزار فائز

سوزلر بيت كوزلى ايدكز كوزلى بولا توروب شوندى لاييالى لرنك سوزينه ميدان بيروب ايسكيروب بتكان مسئلنى يئكاند قوزغاتو مناسب توكل ايدى. خير سوزلرده ملتچى لرمسلكنه كر ساكز اول وقتده سوز ايتوده فائده يوق چونكه ملتچى لرنك عادتنى ملت! ملت! ديب قچقروب ملتنى آداشترو باشقه وقتده تيريجى تويمه چى ديه تحقير ايدوب يورگان كمسه لرنى ايبلا بكنه بوگو، روحانى لرنى اهالى اعتبارندن توشرو، اهالى نك جياكسه سينه منوب آلو، وبوئا ايرشو اوچونك روحانى لردن تمام آزاد بولغان حقوقلى مكتبلر مدرسهلر آچوب ناسيوناللى افكار لرن تمام تاراتوب خلقنى ديننى بولودن بيگراك نا سيوناللى مسلمان بلكه تاتار ياصاو ومونك اوچونده ناسيونلى معلم لرم حاضرلى تورغان دارالمعلمين آچو و صوئره فرانسده گى كى روحانى لرگه كوكيش كورساتودر.

لكن بو خيال لرم بيك يراق خيال لردر بزم مسلمان خلقى هر وقت ديننى قوميتدن آلدو توتادر بزم مسلمان خلقى قاشنده ديانت اهلى قايو قومدن بولسه ده محترمدر چونكه ديانتسز عالم حديث شريفنك كوستاروى بوينچه دجال مضلدر آنك علمى غير نافع در بلكه بال شكر صورتنه كورنگان زهر قاتل كى در مونه شونك اوچون بعض لرم ديانتلى معلم لرم يتوشترو قصدى ايله محكمه شرعيه تحت نظارتنده بولغان دينى روحانى مدرسهنى اولى كورگاندرلرم. لكن بولار انصافلى اولدقلرندان ئلله نيندى اصطر تن پلان لرم قورا آلماديلر نى يازغان بولور ديه نتيجهنى كوتديلر سوزلاوچى لرگه اختيار قويديلر صزغرو آياق تيبو قچقرو كى لرنى ادبسنلكن صاناب سكوت ايتدى لرم مونه حاضر ايندى شونك جزاسى اولارق تحقير ايداورگه باشلاديلر. آخرى خيرلى بولسون والسلام. افقرالورى محمد صابر الحسنى.



دعوت کاغذلری طارانه، تعیین اینولگان وقتده
حضرتار جیولا، عوام خلقی حضرتلردن مجلسک بره
دینگه یاخوددنیاغه متعلق سوز سویلاونی امید ایتوب کتوب
توره، اگرده حضرتلردن بره سوز سویلاسه
مجلس بتونلای جانلی مجلس بوله، عوام خلقنده
کورنگان مراقبه، بشاشه ایتوب بتر گیسز بوله.

واقعاده حضرتلربولغان مجلس تورلی آشلر آشاب
اچوب اوترودن غنه عبارت بولماینجه ممکن قدرلی
سوزلی جانلی بولورغه تیوش بولسه کیرک.

فقط فلان مجلسک حضرتلر سوز سویلا انلر ایکان آش
مجلسنه متینغ صورتنی بیرگانلر ایکان بیو بارابان
قافقانلرینی ایشتکانهز یوق ایدی

یکرمی میلیون روسیه مسلمانلری نك حکومتکه
صداقت و امنیت ایله خدمت ایتولری حضرتلر آغزندن
توگلگان دینی وعظلم سایه سنده ایدیکنه شاید انکار
ایتوچی اولماز. صرف دینی سوزلر سویلانگان آش
مجلسلر منگه متینغ اسمنی ویروچیلر اولسه مجلسلر
ده دینی مسئله سویلاوگه ختام ویرمک تیوش اولور
انا لله وانا الیه راجعون.

وما احد من السن الناس سالما
ولو انه ذاك النبي المطهر
ما كان مقدما يقولون اهوج
وان كان مفضالا يقولون مهنر
وان كان سكينتا يقولون ابکم
وان كان منطيقا يقولون مهنر
امام نعمت الله تبهوشف.

اداره.

بزم محترم صابر حضرت نك مقاله سنی (وقت) ده
مندرج مکتوبنك (برساعت قدر نطق سویلیدی. نطقی
عمومیتله اوز احوال نك اصلاح وترقیسنه دائر
اولوب بک سوثر ایدی) دیگان سوزینه بداخله دیب
آکلاغان ایدک. صابر حضرت نك بو حقه یازدقلرینی
آنک عاقبت آندیشلکینه حمل ایتمش ایدک. وشونک

سینه کیاونک بر ادری عبدالحمید حسینق اعانه
ایتدی.

بوندن صوگ قدالردن بعضیلری یتیمه قزلر
بعضلری جمعیت خیریه فائک سینه دیو اعانهلر ایتدیلر
مجلسده آچه جیمادیلر، طیب نفس دن بیرلگان آچه
لر نی قبول ایتدیلر.

خانم افندی نك بونداین بخششی اش باشلاوی
وآنارغه ئله چچان اشتراک ایتارگه حاضرلنگان قدا
لر نك همتی ایچون اورسکی نك بعض برامام ومعلملری
صمیمی رحمتلر ایتوب عقدنی تبرک ایتدیار ایکی
باشکه خیرلی محبتلر تلادیلر.

بوندن صوگ آشلر تقدیم ایتولوب غایته کوکلیلی
صحبتلر ایله مجلس نك آخیرینه یتولدی.

مجلس آخیرنده بر اولر نك اوتوی بویچه بر آز
سویلادم نیچه مینوتقه سوزولغاندر آنسنی تعیین ایته
آلمیم سویلاگان سوزلرم: شریعت اسلامیده تاهل
وعقدنک مقدس نرسه ایدیککی وآنک حکمتلری،
مسلمانلرنک سوداگرارینه قدر بو مسئله نی آکلی
آلوب خیر اشار ایله اوتکاررگه ترشولری، سوداگر
لرمن نك دین یولنه صرف ایچون اعانه ایتودن هیچ
بر وقت کیرو تورمادیقلری، عقد مجلسی نك بو قدر
منتظم وکورکام صورتده اوتوی ایله یگا حیات کسب
ایتمش یاشلر نك بخت توفیق ایله عمر ایتولرینه تفاعل
اولنورغه تیوشلگنی بیان وشول یاشلرگه بخت توفیق
تلاب دعاء قیلودن عبارت بولغان صرف دینی سوز
لر ایدی.

بر محل امامی ایکنچی محله یاکه بتونلای شهر یاکه
قریه گه باروب محل امامی نك رخصتی ایله نکاح اوقی،
جنازه اوقی، بالاغه اسم بیره بوشولای بولوب کیله
شولای اشلانوب توره فقط بوش اش برده یارامی،
اماملر نك، حقوق لری بلهم طاغون ئله نرسه لری
یوغالوغه سبب بولو احتمالی بار دیگان خیالار مطبوعات
عالمنه برده کرمی. عوام خلقی علماء مجلسنه دیو

رمضانغه حرمت

۷۲۳ نچی نومیر (یولدن) ۸۶۰ نچی نومیر (بیان الحق) اغز یتله رنک کامل تخفة المین طرفندن رمضان شریف حرمتنه کانسیرت یاصالاجفی اعلان ایدلکان. هر نرسه نك اوزینه کوره حرمتی بار. رمضانك حرمتی طاعة وعبادة و ذکر الله ایلدر. کانسیرت ایسه زیلایلوک تفتیلاو اشغازار کویلری چرلاو وشول کویلر که اسکرپیکه اویناودن عبارتدر. بوايسه رمضان شریفکه حرمت بولماينچه آنی تحقیر بولهدر.

رمضان ياك بر کیله تورغان دینی بر آیدر. اول آیده قرآن اینگان اول آیده حقدسه (لیله القدر خیر الف شهر) آیت کریمه سی اینگان لیله القدر واردر. لیله القدر نك کوکن ملائکه اینه تورغان کیچه ایدکنی الله تعالی (تنزل الملائکة و الروح فیها) آیه جلیله سیله بیان ایتهدر. کانسیرتچیلر نك بو اشلری اول مبارک کیچه لر نی منزل الشیاطین و الابلیس قیلهدر. کانسیرتکه یار دم ایتوچیلر آنده باروچیلر و آلك اعلاننی نشر ایتوچیلر. (والشعراء یتبعهم الغاؤون) نص جلیلی ایلر غاوین که کره لر. غاوینلر ایسه (فکبکبوا فیها هم و الغاؤون و جنود ابلیس اجمعون) نص جلیلی منطوقنچه ابلیس عسکر لر یله بر که جهنم نك توبینه قدر یوز توبان یته چکلر در.

قلمبنده ایمان نوری اولغان بر مسلمان (رمضان شریف حرمتنه کانسیرت یاصاو) دیگان سوزنی تلینه توگل، کوکلینه ده کتورور که تیوشلی توگلدر. کانسیرتده چرلانه تورغان چرلر نك و آنده اوینالا تورغان اسکرپیکه اوینلر نك حرمتی اهل دیانتکه معلومدر. ایندی الله حرمتلگان بر شریف آینی حرام نرسه لر قیلو ایلر حرمتلک و شونی حرمت دیباعتقاد قیلو معاذالله چمن مسلمان اشی توگلدر. خلاصه رمضان حرمتنه فضخخانه آچونی معاذالله رمضانغه حرمت دیب

ایچونک اول مقالنی مع الممنونیه درج ایتمش ایدک. فقط محترم نعمت الله حضرتنک اوشبو مقاله سندن آکلاشلدیغنه کوره طویک سویلانگان سوزنک اصطلاحی بر نطق بولماينچه ملالرنک وعظ ونصیحتلری نوعندن بر سوز بولوب چیعهدر. نطق مدتی نك بر ساعت دن بك كوب کم ایدیکی آکلاشیلدر. شو حالده وقتده یالغان یاخود یا کلیلش واجب التنفید بولوب یازلغان سوزلر که تنقید قیلوب تفریح ذمه قیلوچی صابر حضرتده قصور اولماينچه یالغان یاخود مبالغه ایلر مکتوب یازوچیده بولسه کرک.

اداره نظرنده هر ایکسی بک محترم بولغان بو ایکی حضرتنک ایدکسی نك ده سوزلرینی درستکه چغاراسهز کیلدر. اصلاح و ترقی که دایر بر ساعت سویلانگان نطق نك حکومت نظر نچه اهمیت که آلتو خوفی وارلقه محترم نعمت الله حضرتده انکار ایتماسه کرک. آنک انکاری مقاله سندن آکلاشلدیغینه کوره بو نطق نك بر ساعت امتدادینه (سوزلوینه) همده فان قزدرلق مؤثر بولوینهدر.

محترم صابر حضرتده علماء کر ام نك مؤندای زور مجلسلرده ابکم تورولر نك تیوسسز لکینه انکار ایتماسه کرک. آنک انکاری مقاله سندن آکلاشلدیغینه کوره اصلاح و ترقی دیگان سوزلر کوب قاتیشوب فان قزدرلق و ببناء علیه ار باب حکومتنک قولقلرینه توشوب آنلرنک نظر دفا لرینی جلب ایدرلک سوز لر سویلانوینه یاخود شولای سویلانسهده سویلانگان روشده مطبوعات صحیفه لرینه کروینهدر. بزم آکلاومزغه کوره بو حضرتلر نك ایدکسی نك ده افکاری بردر. بو اختلاف باری مقاله لر ده گی عبارلر آراسنه سوؤتفا همگه باعث بولغان سوزلر نك قسترلر اولرینک نتیجه سیدر. شونک ایچون بو محترم حضرتلر دن مؤندای لفظی شاو شونک باصدریلو جهتنه صرف همت قیلولرینی اوتتاسهز کیلدر.

اعتقاد قیلو ایله رمضانک یا صالھچق کانسیرتنی رمضانغه حرمت دیب اعتقاد قیلو ایکسیده بردر. قزان مسلمانلرینه بو خصوصه (وتوا صو بالعق آیه کریمه سیله عمل قیلو تیوشلیدر.

شغبان باشی چهارشنبه اولوی ثابت اولغاچ شعبانسی تکمیل ایلان جمعه کون رمضان شریف روز سینه کر لمشدر.



تورلی خبرلر

حجگه باروچی اماملرغه؟

مفتی حضرت دیپار تامینتکه مراجعت ایدوب حجگه واروچی امام و مؤذنلرنگ منسטרستواغسه ایتماینچهده باشقه اورندن بیلیت آلورلی یاریهوه؟ دیه سؤال ایتکان بولغان. شول سؤالغه دیپار تامینتدن ۱۲ نچی آغوست ۶۸۴۷ نومرلی کاغد ایلان مفتی حضرتکه توبنده گیجه جواب کیلگان «اوشبو ۳۲ نچی ایپول ۷۵ نچی نومبر تاریخی ایله صور اوگزغه بناء، دیپار تامینت سز حرمتلورنی آگاهلندرکه: مکه هم مدینهکه حج ایچون باروچی روحانیلر (امام مؤذنلر) ایچون منسטרستوادن ایرم رخصت (بیلت) صور ارغه حاجت یوق. بو اش غوبر ناطور لرغه طابشرلدی. شول سببلی غوبر ناطور منسטרستوا ایله خبرلاشماینچه روحانیلرغه پاشپورط بیرهچکلر» اصلنده ویس دریکتور هم چیناونیک آصوبی باروچینیه امضا ایتمشدر. م.

اسپرانتو جمعیتی،

بر قدر وقت اردن بیرلی روسیهده اسپرانتو تین تاراتو اوچون، بر جمعیت تاسیس ایدیلوب بو کونگه قدر دوام ایدوب کیلگان ایدی.

شول جمعیتنگ دولتنگ طنقلرینه ضرر ایتو خوفلرین سیزوب حکومت طرفندن یابلدقن یازار. محمد علیگه دعا.

در دیند ملاری و تجارلری مسجدلرگه طویلانب محمد علینگ ایرانغه قایتوی مناسبتله آنک ایرانده شاه بولوین آرزو ایدوب دعالر قیلغان لر. ص. عرب دارالفنونی:

مسلمان جریده لرینک یازدق لرینه کوره، عرب لر صوک وقتده شامده عرب دارالفنونی آچارغه قرار بیرگان لر. بونک اشلری باشنده بورور اوچون عامادن مخصوص بر هیئت تشکیل ایدلگان.

آی خبرلری

«دین و معیشت» مجلهسی ادارهنه! رمضان غرهسی حقیقه اعلام:

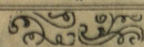
و کلمه اویازی یوغاری استرلی طماق قریه سنک امام میسر بن ملاولی الله تنباکف اوفاده نورعالی حسنق که یازغان ۱۵ نچی آغوست تاریخی مکتوبنک یازادر (عینی عبارتهسی) بیله: «مخفی اولمایه قریه مزده هلال رمضان شریفنی ایکی کمسنه ایکسی ایکی اورنده ۱۱ نچی آغوستده پنجشنبه کون کیچ کوروب شهادت ویرولرینه بناء تراویح اوقوب جمعه کون روزغه نیت ایتدک ملا میسر بن ملاولی الله المرعوم تنباکف» عین مکتوبندان بعبارته نقل ایتدم اوفاده اوچونچی محلهده امام خطیب محمد صابر ابن ملا محمد جان الحسنی.

وانکی گوبرناسی مالمر اویازی شدا ژواصی قوم باش اولی ننگ برنچی محلهده اولغوچی ایکی ایرگهسه بر خاتون ماه رمضاننی پنجشنبه کون کیچ جمعه کونگه فارشی ۱۱ نچی آغوستده کورگان برنچی مسجد امامی اشهد لفظی ایلان شهادت لرون آلغان بز هم شهادت لرون قبول ایتوب آلدوق پنجشنبه کیچ تراویح اوقوب جمعه نیت بولدوق آی کورگان کهسهلار ولدان عبدالفتاح اوغلی ایکنچی بدرالدین سلیمان اوغلی خاتون بیبی ساره ابراهیم قزی قومباشنده ۲ نچی مسجد جامع حضورنده امام محمد نجیب ابن ملا جلال الدین الیاسفی

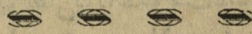
۱۹۱۱ بل آغوست ۱۸ نچی ده

استانبول

«صبح» جریده سیک یازدغینه کوره استانبولده



جنابلرینک کریمه عفت و سیمه لری خانم ایله میدیک نك مشهور شیخ زاده الشیخ داملا عبیدالله حضرتنك مخدوم عالیبری ملا محمد عبدالعی افندینك ۵ نچی آغوستده ازدواجلری اجرا قیلنمشدر. جناب مولی اوشبو ازدواجی هر ایکی طرف ایچون مبارک و متیمن ایلاسون. ایکی یاشکه دائمی محبت احسان ایدوب اوزون عمر ایله سعاده دارین نصیب ایلاسون (بالرفاه والبنین).



خارجی خبرلر.

طهران.

صوئقی تیلیغراف خبرلرینه کوره شاهنك یخشوق طایانچلی کشیسی اولان ارشدالدوله اسیر آلتغان هم آتوب اوترلنگان ایمش.

ارشدالدوله اوزینک غیرتی ایله یا کتا حکومتنی صوئک درجه قأوشانتقان ایدی.

اول آرمی طالمی یولینه دوام ایدوب تورلی یرده قارشو چققان حکومت عسکرلرین طهر انغه چینگنره کیلیدی. در آخر بو مسئله یا کتا حکومتنی اندیشه گه توشروب محمدعلی گه قارشو قویلمغان کوچنك اکثرین ارشدالدوله گه قارشو بیارر گه توغری کیلیدی.

شول اهمیتلری سایه سنده یا کتا حکومت عسکری طهر اندن نیچه گنه میل یرده کوب بولوب ارشدالدوله گه سیز در ماسدن هجوم ایتدیلر. شول وقت ارشدالدوله نك ۳۰۰ قدر کشیسی هم ۴ طوبی عسکرلر تولینه توشدی وشونده قضاء الهی اولارق اوزیده اسیر آلتوب دنیا دن کیچمشدر.

روس غزته لری بو واقعه نی حکومت عسکرلر یك ایکنچی موفقیتم لر نمن صانیلر بو واقعه محمد علی گه یخشوق خفا بولور دیلر.

طهران.

طهران ایلان رشت استتار استر اباد یوللاری- تیلیغرافلری محمدعلی طرفدارلری طرفندن بوزولغان خبر آلتو هیچ ممکن توگل.

محمدعلی شاه.

محمدعلی شاهنك اشلری باتدریج آلتیه بارا آنك

دارالفنون اوچون بو کونگه قدر بایتاق آفچده طویلانغان ایمش.

بخارا

صوئک وقتلرده بخارانك داخلی اشلرنك اصلاحات باشلانغانی جریده لرده کورلگان ایدی.

شول مناسبت ایلان ۱۰ قدر ملانی اهالی آراسینه فتنه توشرلر خوفیله بخارادن چیتکه یبارلیدی. (نفی بلد ایتدیلر). اوشانداق شولوق خوف گه مبنی ایشان اعلم حضرتارنی (ملارنك باشلیغی) بخارا دن چیغار اوب امیر طرفندن کرکی شهریند فاضی لفته تعیین ایدلگان:

بو گونده بخارا اوراملرینک بعضلرینه طاش توشاو باشلانغان. یغهور.

بورته بوینده قزل طام توبه دیگان اورنده ۱۳ نچی آوغوستده افراط درجه دهشتلی یغهور بولوب آز وقتده بتون تیره یاقنی صو آلدی.

شویله که: یغهور اولا شمالدن جنوبه قاراب اوتدی، آندن صوئک جنوبدن شمالغه قاراب دخی یاودی. ایکنچی مرتبه سنده تیگز پرده صوبارم آرشین غه یبتدی. صحرای قزاقدرنک کییز اویلری صو اوستنده ایلان ب یوروب، چقورراق اورنلر داغی لری آغوب اوق کیتدی.

یغهور ابتداسی ایرته نگی ساعت بشلرده اولوب دهشتلی یاشن یاشناوار ایلان و بیک فاتی کونک کو- کراو ایلان اولدی. نی قدر فاتی یاشن لب یاوسه ده له الحمد یاشندن صوغلمغان بر جان ایاسی ده بولمادی ۷۰-۸۰ یاشلک قزاق بابایلر بو کبی یغهورنک یاو غانون مهر مزده برنچی مرتبه کوره مز دیب زار یغلاشدیلر. اوزمزنک ده بو کبی یغهورنی مهر مز گه برنچی مرتبه کورومزدر.

شو یغهور نتیجه سی اولارق بوزته نه ری یازغی آغشندن ایکی اووش زیاده اولارق طاشب آقدی. الله تعالی خیرلی فیلسون. سلیم گرای فخری.

عقد ازدواج.

استرلی باشلینک مشهور شیخ زاده لردن حاضر گی کونده دو ما چلینی محمد شاکر مخدوم طوقایف



عزته لری صحیفه لری تولوسنجه بحث ایتهلر. شول مو-
زه خانه نك کامیتمتی شونی طابقان کشیگه ۴۰۰ مك
صوم سیونچی بیروب اوغرینی ده حکم گه تارتماوین
اعلان اینکان. برشورنال اداره سی ده شول کارتیمندی
کیتورگان کشیگه ۲۰ مك صوم هدیله فیلورغه وعک بیرگان.

اورنبورغ خبرلری.

کون وهوالر.

بو هفته آراسنده بیک شه یغورلر یاووب صوغه
طویمی طورغان اورنبورنك قومین تمام حالدن نایدن
دی اوراملر بلچراق هوالر صالحون اولدی.

اورنبورغ غوبرناطوری.

اورنبورغ غوبرناطوری آزاروفسکی جنابلری
دوالانواچون چیت مهسکتلره کیتوب یورگان ایدی.
شول آورووندن سلامتله آلماینچه وارشاوغه توقتا-
لوب شونده بر نچه کون خسته یاتوب ۲۳ نچی آوغو-
ستنه وفات ایتمشدر.

عموما خلق اوچون یغشیلق لر قیله وممکن قدری
اوزینه توشکان یومشلرنی ادا ایتارگه فقیر وبای
دیمای کوکلرین تابارغه طرشقان ذات ایدی.

اداره دن.

رمضان شریفی باشینك اوزی حضورنده شنبه
کون بولوینك ثابت بولوی حقنده اداره گه مکتوب
یازوب معلومات بیروچی بک کوب حضرت وامام
افندیارمزه التفات عالیبری ایچون چن کوکلدن
تشکر ایتهمز. هر وقت دیانته عاید اشلرده شول
طریقه اهتمامده بولولرینی رجا واسترحام ایدهمز.
وبو رچالرمز نك نزد عالیبر نك قبولنی ده امید اینم
فقط اطراف شتی دن خبر لر بولو سببلی رمضان شریف
باشینك جمعه کون بولوی مرتبه ثبوته واصل اولمشدر.
بناء علیه محترم حضرتلرمز نك شنبه بولوغه عاید
خبر والتفاتنامه لری درج ایدلمدی. قصورمز نك معاف
توتولوینی استرحام ایدهمز.

ناشری محمدولی بن عبدالغنی حسینیف.

محرری فیض خان داودف.

طرفدارلری بیک بیوک غیرت کورسانه لر. آلا ر بر
یرده مغلوب بولسه ایکنچی یرده شول اوچنی آلا ر.
شول کونلرده گنه یا ئا حکومت عسکرلری بار
فروش دیگان یرده آنک لاگرینه دفعة هجوم ایتکانلر
ایدی. مونی باشده محمدعلی طرفدارلری کون طمان
بولغانلقدن سیزمگان لر. صوگره آطشو طاوشینه محمد
علی عسکرلری تورلی یاقدن جینالب ۵ مک قدر کشسی
طوب و پوله مینلری بولغان یا ئا حکومت عسکرن قاچرغانلر.
بر یاقدن همدانغه کوب هلاکت کور ماینچه کروب
طنچلاب او طرغان سالار الدوله اوزینك ایکی مک
جیاولی بش یوز آطالی عسکری ایلان طهرانغه یاقنلا
شه ایکنچی یاقدن محمدعلی اوزیده طهراندن ۴۰ چا-
فرم یرده ۱۰ مک قدر عسکر ایلان توره. شونك
اوچون محمدعلی نك اشی آرتق خوفلی توکل امیدلی دیلر.
یا ئا شکی خلق.

هند ایلان افغان حدودی یاقننده افغان اینترنیر
لری افغان حدودندا گی بلوچستان دیگان طاو چو
قرنده موکارجه هیچ کورنگا حتی آنلرنك وجود-
لری بیله معلوم بولمغان بر تورلی عجب خلقه تو
غری کیلگان لر.

بو خلق شول طاو چوقرندن اوزلرینه یوری
تورغان یوللر یاصاغانلر. بونلر بارغاچ خاتونلری
بو قوناقلر یانینه کیلب اشاره لر ایلان ئلل نرسه-
لر مگرداشب سویلاشکان لر. اما ایراری بونلردن
ئلل فایده بر طرفده تورغانلر.

بو یا ئا خلق هر بری اوزلری یاصاغان اوزون
پچاق و طاشدن بالطه لر طاغب یوریلر ایکان
خاتونلری خلقنده ماتور بولسده ایرلرینك
گاوده لری ضرر، قوللری غایتده اوزون اولوب
ایلامسزلر ایمش.

اینترنیرار بو اورنغه یا ئادان باروب آنلر ایلان
طانشورغه ایتهلر ایمش.

فرانسییه.

بو کونلرده فرانسییه ده پاریزده اثر موزه خانه
سندن نامعلوم کشیلر کروب مشهور «جیبوگوندا»
اسملی رسمنی اورلاب چققانلر.

بو صورت بیک قمتلی اولدقندن شو حقه فرانسوز

منہاج الدین شرف الدینف

مغازینی شهری اور نبورغہ فزان رتندک تالچو کہ
 ارشی ۱۳ھ ۳۳نچی نومر لرد سوداسی اوپتاوی
 ہم واقلاب. یاٹکا کیلنگان ماللر
 باز ہم جای گہ مخصوص زا کاز ایتوب اشلاننگان
 ایبر لر خاتون فز لر وباللر اوچون هر صور طدن
 هر فاصونک اینک ہم چیتکر، وارشاوسکی شیبلیت
 لر استانبول مانیری آمیر کانسکی شیغری نوی
 شیبلیت چیتکر هر فاصونک یا گامانیر کاوش چو کہ
 توفلی لر ہم قاره صاری کار بیچنوی توسک ریز نوی
 کالوشلر هر تورلی صور طدن کلپوش فس فالفاق
 کر تاشی یا گامانیر جفک ہم قاره کول بور ک ار
 وطوی اسبابلری هر تورلی ماتیر یه غه جفک ایلان
 چینگلوب اشلاننگان مودنی نهاز لقرار فاروات جیما
 سی آباق چر ناوی چالما ہم پادنوص یار لغی قول
 اشی دستمال آش یاولق لر هر صور طدن چالما لر
 ہم باقر جیز ہم نیکلوی قیغانلر چن انجولر چن
 انجولر ایلان چیکوب اشلاننگان کلپوش ہم فالفاقلر
 فالفاقده مخصر ص فرانسوزسکی بر لیانت فاش
 لر وغیری کوب تورلی مال لر.
 مذکور ماللرنی بشقه سودا گر لر گه قاراغانده غایت آرزان
 صاتم چیت شوردن صور اوچی محترم مشتریلر صاتو اوچون
 کوبلاب یاٹکا کیو اوچون صومنه ۲۵ زادانکه ایلان کانتور
 یا کہ بوچطه آرقلی توقفسز بیرهم پر اور حق مشتری دن
 نالورژ زادانکه سز بیرلمی مارقه سز خطقه جواب قایتارلمی
 Оренбургъ Мингазетдину Шарафутдинову.

ШВЕЙНЫЯ МАШИНЫ
КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ
 ПРОДАЮТСЯ
 ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.
 РАЗСРОЧКА ПЛАТЕЖА
 Ручныя МАШИНЫ
 ОТЪ 1 РУБ. ОТЪ 25 РУБ.

 КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ
 МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.
 ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ПОДЪЛЖЬ.
 МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ ГОРОДАХЪ ИМПЕРІИ.

کامپانیا زینگیر ننگ تسگو ماشینلری

یالغز اوز مغازہ لر۔
 ننگه صاتلادر۔ راز صروچقه غه بر صومدن باشلاب
 ویریلدر۔ قول ماشینلری ۲۵ صومدن باشلاب
 یوقاری
 بزم مغازہ لر مز مہلکننگ هر بر شهر لر نده وارد۔
 پاددیلکہ دن صاقلاننگز۔

اور نبورغہ " اورال " مسافر خانہ سی

جمعیت اسلامیہ ننگ یاٹکی صالنگان یورطندہ کچن سنہ انچی
 آوغوستدن اعتبارا مسافر خانہ اچلدی کلنگان مسافر لر قبول
 ایدولدر۔ نومیر لر مایلی بویاولر ایلان غایت پاک وتمیز
 ایتوب بویالدی۔ جلی بدر فلر ایبر لر وخاتونلر اوچون آیرم
 اوکغایلی ایتوب حاضر لندی۔ مسافر لر ایچون خادملر هر
 وقت حاضر و طیاردر۔ آشخانہ ده مسافر لر اوچون هر تورلی
 آشلر حاضر لنوب کیرک ساعتلر ننگ بیریلدر۔ نومیر لر ننگ
 آستند اور نبورغ مسلمانلر ننگ قرائتخانہ سی اولوب اوقو
 غه هوسلی مسافر لر اوچون هر تورلی کتاب، ژورنال
 وغز تلر مکمل در جہ ددر۔ نومیر لر حسینقلر مسجدینہ قار
 شی اولوب بازارغہ یاقن بولغانغہ سودا گر لر ایچون بیک
 اوکغایلی اورنددر۔ حرمتلو مسافر قوناقلر ننگ مرحمت
 ایتوب کیلولرن اوتنه مز۔

احترام ایله حسین دونسکوی ز. خیر اللین وشرکاسی
 Адресъ: Оренбургъ номера „Ураль“ д. мусульм. благ. об

ار نبورغہ نارغوی دوم
 ظریف حبیب اللین اوغللری ایله وشرکاسینک
 قران رتندہ تالچو ککه قارشی — اولدہ سعیدیف فیر
 ماسندہ بولغان مغازیندہ
 سوداسی اوپتاوی ہم واقلاب
 هر تورلی چیتک کاوش کلپوش فالفاق ہم
 ریزینوی کالوشلر۔

باتینکهلر توفلیلر ہم کافکاز چواک
 لری قاره کول ہم جفک بورکلر
 چن اینجولر اینجو ایله چینگوب
 اشلاننگان کلپوش ہم فالفاقلر
 یول ایچون مخصوص (مشهورکا۔
 تکوف اشی) چیمادان - صا کواپاز
 ہم قایشلر۔

مغازیندہ غی ماللرنی بر مقدار زادانکه یباروب خط
 ایله صور اوچیلرغہ توقفسز بیریلدر۔
 Адресъ: Оренбургъ торговый домъ
 Зарифъ Хабибуллинъ съ С^{ми} и К^о.

تالچو ککه